

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

TISKOVÁ ZPRÁVA č. 20/08

3. dubna 2008

Rozsudek Soudního dvora ve věci C-346/06

Dirk Rüffert v. Land Niedersachsen

SMĚRNICE SPOLEČENSTVÍ O VYSÍLÁNÍ PRACOVNÍKŮ MŮŽE BRÁNIT TOMU, ABY VEŘEJNÁ ZAKÁZKA PODLÉHALA DODRŽOVÁNÍ MEZD STANOVENÝCH V KOLEKTIVNÍ SMLOUVĚ PLATNÉ V MÍSTĚ USKUTEČNĚNÍ PLNĚNÍ

Mzda stanovená v kolektivní smlouvě, která nebyla prohlášena za všeobecně použitelnou, i když v členském státě takový systém existuje, nemůže být uložena legislativním opatřením tohoto členského státu použitelným na veřejné zakázky nadnárodním poskytovatelům služeb, kteří vysílají pracovníky na území tohoto členského státu.

Zákon spolkové země Dolní Sasko o zadávání veřejných zakázek mimo jiné stanoví, že smlouvy o provedení stavebních prací mohou být uzavřeny pouze s podniky, které se písemně zavážou, že svým zaměstnancům vyplatí přinejmenším mzdu, kterou stanoví platná kolektivní smlouva. Zhotovitel se rovněž musí zavázat, že subdodavatelům uloží tuto povinnost a že dohlédne na její dodržování. Nedodržení tohoto závazku vede k uložení smluvní pokuty.

Na základě těchto ustanovení se podnik Objekt und Bauregie zavázal vyplátit zaměstnancům pracujícím na stavbě věznice v Göttingen-Rosdorf mzdy stanovené v kolektivní smlouvě „Stavebnictví“ platné v této oblasti.

Ukázalo se však, že polský podnik, který byl subdodavatelem Objekt und Bauregie, vyplatil 53 dělníkům pracujícím na stavbě pouze 46,57 % stanovené minimální mzdy, což bylo konstatováno v příkazu vydaném proti hlavní odpovědné osobě polského podniku.

Poté, co po začátku vyšetřovacího řízení byla smlouva o dílo vypovězena, zůstala otázka, zda Objekt und Bauregie je povinna zaplatit smluvní pokutu ve výši 84 934, 31 eur (což je 1 % z hodnoty zakázky) za porušení závazku týkajícího se mezd, mezi spolkovou zemí Dolní Sasko a správcem konkurzní podstaty Objekt und Bauregie sporná.

Oberlandesgericht Celle (vrchní zemský soud) musí rozhodnout spor v odvolacím řízení. Vzhledem k tomu, že tento soud má pochybnosti o legalitě ustanovení stanovícího smluvní pokutu, žádá Soudní dvůr, aby rozhodl o tom, zda volný pohyb služeb brání právní povinnosti, která ukládá podniku, jemuž je zadána veřejná zakázka, aby se zavázal, že svým zaměstnancům vyplatí přinejmenším odměnu stanovenou v platné kolektivní smlouvě.

Ve svém rozsudku vydaném tohoto dne Soudní dvůr rozhodl o neslučitelnosti dotčených ustanovení se směrnicí Společenství o vysílání pracovníků.

V tomto ohledu poukazuje na to, že mzda stanovená v kolektivní smlouvě „Stavebnictví“ nebyla stanovena jedním ze způsobů uvedených ve zmíněné směrnici. I když totiž v Německu existuje systém prohlášení kolektivních smluv za všeobecně použitelné, zdá se, že dotčená kolektivní smlouva nebyla prohlášena za takovou smlouvu.

Krom toho se závazný účinek kolektivní smlouvy „Stavebnictví“ vztahuje pouze na část odvětví stavebnictví vzhledem k tomu jednak, že se relevantní právní předpisy použijí pouze na veřejné zakázky a nevztahují se na soukromé zakázky, a jednak, že uvedená kolektivní smlouva nebyla prohlášena za všeobecně použitelnou. **Právní předpisy spolkové země tudíž nejsou v souladu s ustanoveními směrnice Společenství o vysílání pracovníků, která stanoví, že členské státy jsou za určitých podmínek oprávněny uložit minimální mzdy podnikům usazeným v rámci nadnárodního poskytování služeb v jiných členských státech.**

Soudní dvůr dále dodává, že tento výklad směrnice je potvrzen jejím výkladem ve světle zásady volného pohybu služeb. Konkrétněji rozhodl, že **omezení volného pohybu služeb** vyplývající z povinnosti vyplatit zaměstnancům odměnu stanovenou v platné kolektivní smlouvě **nemůže být v projednávaném případě odůvodněno cílem spočívajícím v ochraně pracovníků.**

Nebylo totiž prokázáno, že ochrana vyplývající z takové mzdy, která ostatně překračuje minimální mzdu použitelnou podle německého zákona o vysílání pracovníků, je pro pracovníka činného v odvětví stavebnictví nezbytná pouze tehdy, když je tento pracovník zaměstnán v rámci veřejné zakázky, a nikoli tehdy, když pracuje v rámci soukromé zakázky.

Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.

Dostupné jazyky: CS DA DE EL EN FR IT HU PL RO SK SL FI SV

Úplný text rozsudku se nachází na internetové stránce Soudního dvora

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-346/06>

Zpravidla ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den vydání.

Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczkého

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

Obrazové záznamy z vyhlášení rozsudku jsou dostupné na EBS „Europe by Satellite“, službě poskytované Evropskou komisí, Generálním ředitelstvím pro komunikaci,

L-2920 Lucemburk, Tel.: (00352) 4301 35177 Fax: (00352) 4301 35249 nebo B-1049 Brusel,

Tel.: (0032) 2 2964106 Fax: (0032) 2 2965956